



ASIE/HONG KONG - Vers la béatification du Père Gabriel Marie Allegra, le missionnaire franciscain qui réalisa la traduction de l'Écriture Sainte en langue chinoise

Hong Kong (Agence Fides) – Le Vénérable Père Gabriel Marie Allegra, OFM, fondateur du Studium Biblicum Franciscanum, sera proclamé Bienheureux le 29 septembre à Acireale, en Sicile (Italie), sa terre d'origine. Le missionnaire franciscain est connu pour la première traduction en langue chinoise de l'Écriture Sainte. Selon ce qu'indique le Kong Ko Bao (le bulletin diocésain de Hong Kong en version chinoise), la Maison généralice et la Province sicilienne des OFM ont annoncé officiellement la nouvelle de la béatification en la Solennité de l'Assomption de la Très Sainte Vierge Marie. Selon le Père Joseph Ha, Supérieur provincial de la Province chinoise des OFM, « la meilleure manière de rendre hommage au nouveau Bienheureux n'est pas seulement de faire venir l'une de ses reliques à Hong Kong mais de s'engager à approfondir l'Écriture Sainte ». A l'occasion de la béatification, le Diocèse de Hong Kong a prévu deux rencontres de prière, les 29 septembre et 14 octobre. Le Père Gabriel Marie Allegra (26 décembre 1907 – 26 janvier 1976) entra au Séminaire franciscain (OFM) de Saint Blaise à Acireale en 1918. Devenu novice en 1923, il fut envoyé trois ans plus tard à l'Antonianum de Rome pour étudier la Théologie. Il mûrit ensuite l'idée d'une traduction en langue chinoise de la Bible. Ordonné prêtre en 1930, il fut envoyé en mission en Chine l'année suivante. Après avoir étudié la langue chinoise, il commença en 1935 la traduction en chinois de l'Ancien Testament de l'araméen, traduction qu'il acheva en 1944. Malheureusement, il perdit plus de la moitié du texte traduit durant la guerre. Il ne se découragea cependant pas et fit appel à différents confrères chinois pour l'aider dans sa tâche. En 1945, il fonda à Pékin le Studium Biblicum Franciscanum, transféré à Hong Kong en 1948. Après avoir achevé la traduction de l'Ancien Testament en 1952, il se rendit en Terre Sainte avec ses confrères pour un cours de formation permanente. Revenu à Hong Kong en 1955, il se mit à traduire le Nouveau Testament du grec. En 1968, le Studium Biblicum Franciscanum publia pour la première fois dans l'histoire la Bible en langue chinoise (Ancien et Nouveau Testament). Le Père Allegra est mort à Hong Kong en 1976. En 1994, une fois achevée de manière positive la phase diocésaine du procès de béatification, au travers de la reconnaissance de ses vertus héroïques, il a été proclamé vénérable. Le 23 avril 2002, a été promulgué le Décret relatif à un miracle attribué à son intercession. Le 29 septembre 2012, il sera béatifié à Acireale en la Basilique Cathédrale de l'Assomption. (NZ) (Agence Fides 03/09/2012)